

Aberdeen House of Correction Incarceration Book Transcription

Notes:

- As you will have seen from the images of the original, the book is written in a form of Secretary hand with many words that are no longer in common use. This makes it challenging to read.
- Additional notes, expanded abbreviations or modern equivalents not in the original text are noted square brackets – the Dictionary of Scots Language will help with any additional unfamiliar words.
- Uncertain transcriptions noted with a [?] after the word, and if the word was illegible with ____[: if you have any suggestions or corrections get in touch via archives@aberdeencity.gov.uk.
- The book contains two archaic letter form, the yogh, similar to a y, and the thorn, similar to a th sound. The thorn is represented as a y in this document (i.e. ye is the), and the yogh as a 3. A v is often used where we would use a w. The modern equivalent is given in square brackets afterwards where this might not be clear.

Page 0	
Wm gordone preteis	The first day if Januar 1638 yeirs W[illia]m gordone sone to vmqle [umquhill, deceased] patrick gordone in brackanes[?] was resaved[?] preteis To Nicolas bijstowne[?]. ye [the] 22 of oct 1638 he was whippit for his misbehavior
Wm smyth preteis	The first da of Ja[nua]r[y] 1638 yeiris Wm Smyth sone to vmqle [umquhill, deceased] patrick smyth in pettinkarie was resaved preteis To Robert bijstowne[?] The 22 day of oct 1638 he was whip pit ffor his drunkennes & misbehavior
And[re]w King	ye [the] day off 163 yeiris and[re]w king sone to george king in old aberdein was received preteis To nicolas Bijs townne[?] The 15 day off July 1639 being accused for putting hand in his said master qlk [quilk, which] he cald not denye he was presented to ye [the] whipstock but[?] htinewit[?] To ye [the] nixt fault w[i]t[h] conditione yat [that] his maister suld[shall] pey fourtie shillings for him To be allowit[?] to his maister in ye [the]first end off his feis
Page 1	
The sept day of november Anno jai vicC thretie sexime [1636] 3eirs [years] the same day Mr Thomas Gray Mr Robert Farq[uha]r George Moresone Bailzies w[i]t[h] vyrs [others] elders & deacons, gewe up the nams of the prisoners presentej w[i]t[h] in the Corection house as followes	
Issobell Cruikschank Borne in affoerd put in for beging	Dismist be the Bailzies & wissit[e]rs in december 1637
Cathren Reid borne in affoerd put in for pykrie & huirdoome daughter to Jon reid in overloquhell The 23 of apryll whyped for striken & bleeding of Margret Jaffray	Dismissit be bailzie morisone in sep[tembe]r 1638
Elspet Laessone[?] Borne in affoerd put in for begging	Dismist be the Baelies & wissit[e]rs in december 1637
Cathren glaess Borne in habodyne put in for begging	Catheren Glaess dismiss & put out of the toune[?] be the scurger at command of Bailzie Gray & Bailzie Moresone the 14 November A 1637
Margrat Jaffray Borne at ye [the] Chapel of gerrie ane masterless vaegabond	Margret Jaffray released ye [the] 28 May 1638
Page 2	
Janet Chalmer borne in frasers burghe ane ydle masterless wooman	dismist be the Bailzies the 12 februar A 1638
Mariorie Elschener borne in Ellen ane ydle masterless woman	Mariorie Elschener dismiss ye [the] 20 of november A 1637 upon hir promese to keip hir self in service be the wisseters Bailzi Gray Bailzie Farq[uha]r Bailzie Moresone Thomas Mortomer Leal[?] Bailzie & vyrs [others]
Cathrien Fidler servito[u]r to duncan fergusson put in for relapse in fornicatione	dismist be ye [the] Bailzies & Wisit[e]rs in december 1637

Aberdeen House of Correction Incarceration Book Transcription

<p>Mariorie Philp borne in Abe[rdeen] ane ydle uncorridgable persone. and the 28 of Ja[nua]r[y] 1639 put in again conforme to the tent leiff [i.e. the tenth page]</p>	<p>mariorie Philp dismiss the 14 day of november A 1637 upon hir promese to amend hir scandelos lyffe be the wisito[e]rs Bailzie Grady Bailzie Moresone & vyrs [others] But Imput again 28 Ja[nua]r[y] 1639 but shortlie dismissit</p>
<p>Mariorie Toed a lewd liwing persone q[uh]at [what] was send hier be ane warand of Mr Robert farq[uha]rs Bailzie the 6 of November A 1637</p>	<p>dismiss be the Bailzies & wissit[e]rs the 18 december</p>
<p>Agnes Gordone borne at Belnadalache in the heiland a notorias liar & braker of promeses send hier be and warand of Georg moreson bailzie ye [the] 6 november A 1637</p>	<p>Agnes Gordone dismiss ye [the] 20 november A 1637 at the entreatie of hir M[aste]r James Robertsons be the wisseto[u]rs Bailzi Gray Bailzi farq[uha]r Bailzie moresone Thomas Mortemer Leat Bailzie & vyrs [others]</p>
<p>Cristane Burnet put in be George Moreson Baiezie ye [the] 14 November A1637 ane M[aster]less woman borne in the parish of forge Sche reenterit hirsellf 22 day of October 1638</p>	<p>The nynt day of July 1638 haveng ane pain in her legs whill mad hir unable To work sche was dismissit upon conditione yt [that] sche suld [shall] taek hir to service or else leiff ye [the] towne.</p>
<p>Page 3</p>	
<p>Issobell Haraiss ane M[aster]les Laess put in be George Moresone Bailzie the 14 November A 1637 borne in the brease of petfodels</p>	<p>For cursing & Scodling was whhipit in marche 1638 The 11 Juy released having peyet[?] for hir cwther[?] be hir vusle[?] James Brams hos[?] q[uh]ill[?] becam cationer for hir behavior</p>
<p>Bessie Smithe ane m[aster]les woman put in be Mr Thomas Gray Mr Robert farq[uhar]r george moreson bailzis the 4 day of December Ano 1637</p>	<p>ye [the] 12 of No[vembe]r 1638 maid ane voluneer to have libertie to go to churche</p>
<p>Nans[?] Braine borne in old aberdene ane gryt skald and ane misregarder of hir M[aster]s put in be Mr Robert farq[uha]r bailzie ye [the] 14 december Ao 1637</p>	<p>dismiss be the Bailzie & wiser[e]rs in ye [the] monithe of Januar A 1638</p>
<p>James mackmay Robertsons ane ydle wagabond & ydle Lonns send heir be ane warand of Mr Robert farq[uha]r bailzie ye [the] 18 december A 1637 & is borne in bremaer in camna[?] kijst[?]</p>	<p>James Roberstone did escaipe throw ye [the] neglect of nicolas w___[?] about ye [the] 9 of January</p>
<p>Jean Andersone fallen in adulterie w[i]t[h] rob[er]t davidsone messon put in be ye [the] session ye [the] last of de[cembe]r 1637, she is borne in kemna</p>	<p>Jean andersone be warrand from ye [the] sessione was releissit ye [the] 7 day off Januar 1639 and delyverances w[illiam] ord wright.</p>
<p>Issabell Watson Taylzerer sent from fettaresso for having twa fahers to on chylde sent from ye [the] session ye [the] 21 Januar</p>	<p>Item upon ye [the] 2 day of apryill 1638 yeirs Isbell Robertsons Taylzerer was dismissit at ye [the] desyir of Pn [Peter?] walker burgess of aberdeine qua [who] beean[?] cautionne wnder ye [the] penaltie of Twantie[?] pennies yat [that] hir Testimoniall sall be brought befor ye [the] last day of this moneth, and yat [that] sche sall not play no faultes[?] in yis [this] Toune</p>
<p>Thomas muir ane Maisterless man sent from ye [the] session ye [the] 21 Januar</p>	<p>dismiss be george moresone Bailzie in februar Ao 1638</p>
<p>Page 4</p>	
<p>Janet Stewart borne at drume ane m[aste]les persone put in be george moresone Bailzie ye [the] 26 Januar 1638</p>	<p>janet ingrahame and elspet reidfurd borne in auchterless resavit be mr thomas gray bailzie from the schreft for Theft ane sterlling of wther menis goods ent ye [the] 24 februar 1638 [see page 5] Janet Stewart ye [the] 26 off marche 1638 dismissit & elspet andersone relict of umq[uhil]le [deceased] george[?] ford is becom cautione[r] for hir in tyme and[?] me ye [the] sche sall [shall] leiff ewille[evil?] & tack hir to lawfull service & be burdenable too[?] none</p>
<p>Jeanie Cruschank put in for thifft & pykrie the 27 January Ao 1638</p>	<p>dismissed be mr robert farq[uhar]r at mr william davidsones derection</p>
<p>Johne Kilrieff[?] put in be the Bailzies for decawing [deceiving?] & rining away w[i]t[h] Allex[ande]r farq[uhars] money in the moneth of Januar 1638 & is ordeint & remane ane zen</p>	<p>Item resavit at bailzie farquhars com[m]and the 4 day of march 1638 yeires [?] douglas taylzeour he escaped & ran away in de[cembe]r 1638</p>
<p>Robert W[illia]msone put in be Mr Robert Farq[uhar]r bailzie the 11 februar A 1638 for striking at his father & mo3[e]r [mother] The 14 off Jar 1640 put in again [con]forme to ye [the] ii leiff off this book</p>	<p>upon the fyit day of march resavit at bailzie farquhars com[m]and barbera Rok[?] 19 febr dismissit rob[er]t w[illia]msone Ofter[?] he was whhipit</p>

Aberdeen House of Correction Incarceration Book Transcription

David Lindsay sone to Jo[h]n Lindsay tinckler put in ye [the] 9 day off febr 1638 For ane ryot admittet agai[n]st James davisone se_my_[]	19 febr dismissit david lindsay
Elspet Innes dachter to Jo[h]n Innes conger put in be her mother for hir disobedience in the moneth of November A1637	Elspet Innes taken out be hir mother ye [the] 16 May 1668
Janet Jhonsonne borne In Inrurie put in be bailzei farquhar ye [the] 19 day of februar 1638 yeirs quha [who] haid bein banisht befor Item ye [the] second day off december 1639 put in again be ballie farq[uh]a[r] For pykerie stollen from Barbara cheyne in may 1640 received ane volunte	14 May Janet Johnsonn dismissed be Mr Ro[ber]t Farq[uh]a[r] to Neenlie[?] yt [that] Lumb[?] messe[?] ___[?]
Page 5 – recto missing	
Wpon the 24 day of februar 1638 yeires ye [the] was put in bailzie grey Janet Ingrahame and elspet reidford her dachter borne in Auchterless put in for Thift	
Item Pn [Peter?] Robertsone prentis to alexander Robertsone vobster pute in for aboy run ing from his maister ye [the] day of februar 1638	
Item David moris sone to william moriss in rudryvune put for 26 day of februar 1638 for thift	
Item the 4 day of march pn [Peter?] douglas son to Pn [Peter?] douglas taylze[ur] put in ye [the] 4 day of may put in be ye [the] sessionne	
Item, ye [the] 5 day of march barbara Reid servituis to ___[?] Jo[h]n forbes burges put in for contumacie for not 3penning [appearing] befor ye [the] sessionne. The 18 day of Marche ye [the] sessionne ordeant her to be wippit w[i]t[h]in yis [this] hous for ane moneth yrefter [thereafter]	
The 11 day of marche margaret duff put in be ye [the] sessione for her fornication w[i]t[h] Jo[h]n douglas & appoyntit To remain yr [there] Induring ye [the] sessions pleasur	
Page 6 missing	
Page 7 – verso missing	
	The 28 May Crastian[?] Reid whiped for warens in hridep ___[?] befor ye [the] session the thuettenth day of august Mester[?] adam gordone releissit hir and becom cautione for hir conforme to the act subt[?] behuy[?] in ye [the] beginning off ye [the] syd off yis [this] book
	ye [the] 29 May 1638 Elspet Smithe released & delivered to Mr George seatone brothe_[] wsse_[] q[ui]ll becam cationsser sould [should?] no_[] be fined in abe[deen] out of service, under[] pain of scurags under[]
	ye [the] 16 of july Jenett Andersone Relaiset and delivered[] to allex[ande]r Ramsey ___[] became cationer for hir that schee sall [shall] Remove hirsself off of ye [the] toun presentlie & be hir awen[own?] consent becam act it if sche be found here after out of servic to be taken into our[] house yr [there] to Remain ane 3eir
	N ___[] young escaiped w[i]t[h] a number[] of clothes stollen ye [the] 16 day Juy at midnight but James young obleigit himselff cau[tione]r for hir long[] befour[] ffor hir good behaviour confrome to ye [the] beginning off ye [the] Uher syd off this same[] book
	releissit in august 1639 & married to and[re]w yong femerer
	dismissit in august 1638
Page 8	
Janet Jo[h]nstonn putt in be Mr Rot Farq[uh]a[r] being in ye [the] ___[] of Benissed[] ___[] in februar last	Janet Jo[h]nstonn dismissed be baillie farq[uh]a[r] ye [the] 14 may upon condition[] to enter toun[] beniesse[] not being in service
Issabea fyfe borne in Melgim in Cromar putt in be ye [the] session for 1 monethe for [com]paynieny w[i]t[h] sojurs upon ye [the] night[] ye [the] 27 may	Issabelle fyfe relaised ye [the] 25 Juy Charles Thom cationer for her guid behaviour _____[signature?]

Aberdeen House of Correction Incarceration Book Transcription

Elspet[?] andersone natural daughter to Thomas andersone be the session for ane moneth for scolding & keeping [comp]anie wt sojurer ye [the] 27 May 1638		Elspet andersone resavit 12 Strippes ye [the] 28 May[?] dismissed ye [the] 25 of Juy alexr anderson being cationer for hir behavior 2 off der 1639 reentered be ye [the] sessione & ordeaned to remane Alxr andersone 3air ffor ane yeir and to be whipped, ye [the] 9 of de[cembe]r sche resived at ye [the] whip stock 12 stryppis	
Janet still servan ___[?] _____[?] to umq[uhil]l [deceased] still[?] webster putt in direction of baillie Lumsdall for calling[?] david Taillyeur? Meason Meusworne[?] ye [the] 8 July		Released ye [the] 9 day July 1638	
Issabell Wilsns[?] daughter to umq[uhil]l [deceased] Thomas Wilsns[?] ___[?] putt in for stealing of ane tomsse[?] being maisterlesse ye [the] 12 Juy put again for not going to hir service to patrik simsvie[?] gardner in apryle 1640 put in again be patrick leslie provost the 24 off mey 1641 & whipit[?] it in p[rese]ntes[?] of allex[ande]r hendrie & charles dwne the 14 day junj 1641		being w[i]t[h] chyld wes dismisit be ye [the] session & sent to old abd3 [aberdeen] to satisfie ye [the] kirk in sepr 1638	
Marjorie Bennie accused for adulterie & w[i]t[h] out a maister sinning remained in ye [the] house twentie day if abeseir[?] & being dismissed to serve George Wilsone		Mariorie Bennese vas relasit ye [the] 30 of July 1638 on condission if he schee sowld [should] be found in Abd hereafter to Return to ye [the] cor ection house & yr [there] & to Remain ane zeir [year]. Alexr Hendrie was cau[tione]r for ye [the] effect forsed and W[illiam] reith for his relieiff	
Katharin Hill 8 of august 1638 put in ffor hir adulterie w[i]t[h] Mr Wm Jhonstone		Sche escaped and stoll away in the night	
Margaret Gordone ye [the] second day off No[veme]r 1638 yeires born in rawis[?] off strabogie and daughter to vmq[uhil]le [deceased] pat. Gordon of bogherd put in ffor thift		On the 7 day of marche 1639 thie margret gordonn brak wad[?] and stall away wilanish[?] and tuik[?] away sundij[?] chmges[?] vt[?] hize[?]	
Page 9			
Jerly? paterosone putten in be ye [the] sessione ye [the] first of July 1638 to Remain till vitsunday nixt being found in oppen Whordome with Adame dow att ye [the] scheir[?] with ye [the] ane officer voit[?] all his[?] compain being present wha[?] vas wherpit[?] resece[?] nine[?] day of July canate[?] dow[?] kit[?] att ye [the] schir[?]		Dismissed the 7 off July 1639 zeres Wponn hir promisis in tyme coming to carje[?] ane honest[?] and guid lyst[?] other vayes[?] to returne. to the hows [house] off corectione viling l_e[?] gn[?] she w_[?] ___[?]	
Kathrein Stragr put in be ye [the] session ye [the] first ql July 1638 for Relapis in whurdome to Remain ane ----- verk tis[?] Saterdag nixt		Kathren stragr vas relaist ye [the] 18 of July be waran[?] of Mr Ro[ber]t farq[uh]er & george Morison bailliese sent be them to cowie[?]	
The aucht of July 1638 Elspet Murrey was born attcobardie[?] putt in be ye [the] session for hir fornication with patrick vatt cordoner to Remain during ye [the] session yr [their] plesur			dismissit in september being seik of chyldbirth
Jean beteny 30 July 1938	Put in ye [the] 21 of July 1638 be ye [the] bailliese for being fund in compiny with ane purscutter and out of servis		dismissit agan at request of docter sibbald w[i]tin sep[?] dayes
Cathrene Wyne	Put in be ye [the] session to Remain till sunday nixt	Kath. Wyne	the 29 of october 1638 hir chydbirth cwming [coming] on hir sche wes dismissit
Issobell Perie	Vas put in be ye [the] ordor of ye [the] bailliese ane Idle Vagabound out of service & accusit w[i]t[h?] ane notoriouse whuir & scaill. In Sept 1638.	Issobell pirie	ye [the] 22 day of october 1638 whippit for hir misbehaviur ane sufferrit To escape out of prissone negligentlie
Elspet Sinclair 1638	Ye [the] 4 of No[vember]r Elspet Sinclair born in kinmundie and now wes in service? w[i]t[h] patrik young put in be ye [the] sessione for her fornication w[i]t[h] James Simsone admittit[?]		wes dismissit short yrefter [thereafter] for chyldbriht cwming [coming] on hir
Page 10			
Kathrein hill	Vas put in ye [the] 8 of agrst 1638 be ye [the] order of Mr Robert farchersason[?] confessit adultrie w[i]t[h] mr W[illia]m Johnstonn eldar		
Jean Duncan	Jean Duncan borne in tarphins in kincardyne O'Neill daughter to vmq[uhil]le [deceased] Thomas duncan than was put in ye [the] 29 of oct 1638 For being out off service		desmissed be the magistrates in dec[embe]r yrefter [thereafter]

Aberdeen House of Correction Incarceration Book Transcription

Elspet buchan	Elspet buchan born in aberdein put in be bailzie leslie for drinking in tyme of divyn service upon ye [the] sabbath day ye [the] 9 of decembe 1638	21 janrj 1639	dismesed be the Mesters[?] off the howe [house?] ane see James malhsone cation for hir guid caredge under the pain off 20 __[?]
Issobell Watson	Daughter To Marjorie panel put in be bailzie leslie in ye [the] latter end of M[a]r[ch] 1638 For drinking on ye [the] sabbuth day in tyme of preaching[?] & for pykerie, reentent ye [the] 26 sepr 1639 as on ye [the] 12 leiff		dismissit in de[cembe]r
Jonet Walker	Put in be ye [the] sessione ye [the] 16 day of December 1638 ffor hir fornication w[i]t[h] Jo[h]n Schippeit	13 Janrj 1639	dismised be ane varent from the kirk sesione
28 Jan 1639 Marionj Philpe	For being some ane ydle begar put in in be the bailzej lesly for skalding & was in befor [con]forme to ye [the] second leiff	25 febrinj 1639	dismeise be the mestrs off the corection house wpon hir promis off guid caredge
li off Marche 1639 put in Margrett Benrman[?]	be ane varend from the sessione for furnicatione put in again ye [the] 22 off Januar 1640 [con]forme to 14 leiff		
Page 11			
7 July 1639 cristan reid	Cristane Reid 7 July 1639 put in be ye [the] sessione ffor keeping a bordello hous & ye [the] armie in compane w[i]t[h] Margaret Cruikshank and was in befor [con]forme to ye [the] 7 leiff	Cristan reid	ye [the] 15 off July whippit at com[m]and off ye [the] sessione ye [the] 8 august she escapit owt of ward
Marg[are]t Cruikshank	7 July 1639 marg[are]t cruikshank daughter to umq[uhil]le [deceased] alex[ander]r cruikshank put in be ye [the] sessione for keeping a bordell house to ye [the] armie in [com]pane w[i]t[h] cristain reid	Margt cruikshank	ye [the] 15 of July whippit at command of ye [the] sessione ye [the] 8 august she eschakit forth of ward
Issobell Kemp	In July 1639 Issobell Kemp spous to geo. ronald measvue put in be ye [the] baillies fo scolding & abusing[?] mr W[ilia]m Milne Put in again be warand from mr mcorme[?] moir baizie the 20 oucht day of apeyll 1642	Issobell kemp	dismissit be the bailzeis ye [the] penult day of July 1639. dismissit be wa[rra]nd from the said mr william moir upone the twentie nynt day of apryll yretrer[thereafter]
Nans[?] scot	In maij 1639 nans scot daughter to Jon Scot fermerer in Kelso put in be Mr mathe[w] Lumsden [?] For being maisterless and suspect off thift	Nans scot	ye [the] 5 of august 1639 dismissit
Margaret petmillan[?]	Beginng of may put in be ye [the] sessione for her fornicatione w[i]t[h] mr cockie[?] englishman		
Thomas duguid	Sone to james Duguid tailzier & agnes murkie put in ffor begging & not tacking him To service ye [the] 18 off July 1639	thomas dugid	ye [the] 29 of July whipped and dismissit
Robt W[illia]msone	Cuitler put in be provest lesley Mr Math[ew] Lumsden ye [the] 14 day of Ja[nua]r[y] 1640 For abusing faiher & mother & wounding ane man[?]. lyke as he was in befour [con]forme to ye [the] 4 leiff off this book		upon the 20 day of Januar 1640 yeres he was quhipit [whipped]
Page 12			
5 September 39 9 September 1640	Agnes Milne borne in ye [the] braye of pettfodellis putt in be James Davidsone for pykrie Isbell aken putein for pykrie	last septe[m]b[e]r 1 march 1640	Last septem[be]r dismist Whippet yeires Isobell aitkine dismisit at the desyir of bailie leslye for her infirmitie & seiknes not being abill to work
26 September	Issobell Watson putt in for pykerie this is ye [the] second tyme [con]forme to ye [the] tent leiff	last septembr	put to the whipstok & whippit
6 october 39 17 octob[e]r	Jannett Davidsonne putting be the session for ane moneth Margaret ? putt in for being out of service & allegit adulterie w[i]t[h] Allex[ande]r dcie[?]		dismissit on No[vembe]r 1639 dismissit in No[vembe]r 1639 be ye [the] sessione
ii no[vembe]r 1639	Elspet Smith putt in be Mr Ro[ber]t Farq[ua]r	18 Nor 1639	elspet smtyh releiffit be Jon dasvne who become cautioner for hir good behavior in tyme cwming
Issobell Kemp[?]	Put in ye [the] ij day off de[cembe]r 1639 to work for meat & wages, put in be Mr W[ilia]m Mon bailzie		
Jean Fraser	Put in ye [the] 12 day of de[cembe]r 1639 be Mr Thomas grey & Mr William Mon bailzeis For scolding and leying		

Aberdeen House of Correction Incarceration Book Transcription

Page 13			
Wm Ro[ber]tsonne?	6 Ja[nua]r[y] 1640 putt in be the session for his Knaweris [knavery] who was in before [con]forme to ye [the] sept leiff off this book		
Janet Smyth	Put in ye [the] 17 day of de[cembe]r 1639 be mr Thomas greye bailzie		
Issobell Jameson	Put in ye [the] 19 day of de[cembe]r 1639 be mr Robert farq[ua]r baillie for drunkennes & abvsing her mestres spous, to W[illia]m Rolland 2i & 22 de[cember]r ordeant be ye [the] session to remane prisoner whill witsunday for her fornication w[ith] Patrick fergusone		
Marjorie gib	Put in ye [the] aught day of ja[nua]r[y] 1640 be mr mathe[w] Lumsden bailzie for dinging [beating] hir maister gilbert davidsonne smyth and or deanit to be keippit prisone yan whill witsone 1640		ye [the] 12 of october 1640 made ane voluntier[?]
Jhone Fraser	Borne at lovat put in be ye [the] session ye [the] 12 of Jar 1640 ffor fornicatione whill he sald pey his penaltie	Jhene fraser	relewed the 12 day of Jar be his maister Mr david sone & be hew[?] fraser tailzers who become sovertie [surety] for his penaltie & To satisfie ye [the] kirk
Elspet allay	Put in the correctionis house 21 Januar 1640 be patrik Lesly provost To be kept till y_[] win ane warrand from the provost to relieve hir		
Page 14			
Jeane Jaimsonne	Borne In aberdeine put in be the sessionne for the spane of aught dayis the 2 day of februar 1640 yeirs for hir scandaloue cariage In being found lying In a bed with a mane		sche was relewit the 5 day of februar 1640 yeirs for payment of ane delour To the sessionne
Beatrix Ros	Borne In birse put in be the sessionne during the sessionnis pleasour for com[m]iting furnicatione and giveing thrie fathers[?] to the bairne she is withe		sche was relasit be the sessionny ane was scourgit throue the toune
Cristane Gibb	receavit be the com[m]and of the sessione 22 marche 1640 To remane during the sesionnis pleasoure borne in ab[er]d[een] for fornication w[ith] ane james aberdr[?]		
Margrat banerman[?]	Borne in gamirie put in be the sessionne the 22 may to remain during the sesionnis pleasour 1640 Put agane be m[aste]r W[illia]m mar[?] bailzie the first day of Jully for falling in fornication & was[?] resvrad to ? the discipelle of ye [the] kirke		
Nicolas Duncan	Relict of James Alex[ande]r putt in be ye [the] provest & baillies ye [the] 1 May 1640 to be whiped ___[?] monenday till ye [the] warrand wme[?] _ye[?] contar	11 Maj	Be direction of ye [the] session she was whyped in presens of Guilbert[?] hervie[?] & Jon Forbes
Guilbert Kempt 4 Maj 1640	_____[] putt in be ye [the] baillies		schoit yrefter [thereafter] he was dismissed be ye [the] bailzes
Page 15			
Margaret Warrak	Put in be ye [the] sesione in May 1640 ffor fornicatione		ye [the] _[] off No[vembe]r 1640 dismissit be ye [the] sessione
Cristane Marschell	Put in be ye [the] sessione ye [the] 23 of august 1640 ffor forniatione admittit be her w[ith] walter cuming		dismissit hir ye [the] 19 of october 1640
Agnes hey	Put in be ye [the] sessione ye [the] 30 of august 1640 ffor forniatione w[ith] ane hieland man sojer named ros ye [the] 31 of Jar 1641 put in agan be ye [the] sessione for fornication w[ith] Donald banly sojer [soldier]		dismissit ye [the] 4 of october 1640 whipped ye [the] 1 off febr[uary] in P[rese]ns[e] of doctor guild dismissit be ye [the] sessione 1 mairch 1641 & whipped in p[rese]nts of alex[ande]r burnet zonger and georg pyper yt [that] same day 1 mairch 1641
Jean moncur	Put in be ye [the] sessione ye [the] 25 day off oct. 1640 ffor her forniation with ane sojer [soldier] whois name sche knew not		ye [the] 14 off febr[uary] 1641 dismissed & ordeanit To go to service w[ith] andro donald be warrand from ye [the] sessione
Margaret Rhind	Put in be alex[ande]r Jaffry ye [the] penult off Ja[nua]r[y] 1641		
Marjorie piterbiy?	Put in be ye [the] sessione for fornication w[ith] Wm Morgan sojer 7 febr[uary] 1641		ye [the] 8 off febr[uary] she was whippit in p[rese]ns[e] of doctor guild

Aberdeen House of Correction Incarceration Book Transcription

	Put in be ye [the] sessionne for adulterie w[ith] James pittendright ye [the] 9 of mey 1641		ye [the] 10 off maj yrefter [therafter] whippeit in p[rese]nts off allex[ande]r ramsay and patrick walker & wm forbes burges the 4 off Juillie 1641 shae was delivert to the _____[?] be the comand from the sessionne to be baneshed[?] of the towne
Page 16			
Elspeit clerk	put in be mr robert farquhar being his uwes[?] servand ffor cursing & blaspheming & pykrie put in ye [the] 5 off febr[uary] 1641		
Issobell Mickill	21 febr[uary] put in be ye [the] sessionne ffor fornicatione w[i]t[h] a sojer [soldier] W[illia]m Murraye		ye [the] 22 off febr whipped in p[rese]ns[e] off alex[ande]r ramsye & W[illia]m ord
Margrat dumbar	25 march 1641 put in be allex[ande]r jaffray balyie fir adwlterie & astraying from hir goodname[?]		dismissed be the sessionne the 23 off mey 1641
Beggis leslie	put in be ye [the] session in febr 1640 ffor fornication		dismissit be warrand from ye [the] sessionne ye [the] 15 off marche yrefter [thereafter]
Jon Pirie	put in be adam gordone in marche		
Nicolas Wood	put in ye [the] ii off apryle be ye [the] sessionne being with chylde To andr[e]w cockie sojer [soldier] or to mr robtsone in achlunyes		dismissed be warrand from ye [the] sessionne ye [the] 30 day off mey yrefter [thereafter] being gryt with chylde & dume[?]
Page 17			
Elspeit Cheyne	Put in be ye [the] sessionne ye [the] ij day of apryle for fornication w[i]t[h] Donald corbet sojer [soldier]		
Agnes kellie spowse to rober[t] ross	Put in be ye [the] sessionne ye [the] 23 of apryll 1641		
Jeane boyd	Put in be allex[ande]r jaffary bailzie the 27 off apryll 1641		
Janet hill	Put in be allex[ande]r jaffary bailzie the 15 off mey 1641		
Elspeit butchim[?]	servand to David cramond seletter[?] Put in be the sessionne the 25 off mey 1641 14 day of junj quhipit in p[rese]nces off allex[ande]r gendrie and charles dune		
Issobell wischart	Putt in be Thomas Mortimer beailyie the nyne day of Junj 1641		